

63. ал-мунафиқун

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
63:1:1	إذا	’изā		Наречие времени
63:1:2	جاءك	джā’а-ка	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
63:1:3	المنفقون	л-мунафиқуна	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (<i>о рынке, торговле</i>); выходить, расходоваться → III лицемерить, притворяться → лицемер, притворщик	Действительное причастие (III порода), м. р., мн. ч., им. п.
63:1:4	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:1:5	نشهد	нашхаду	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
63:1:6	إنك	’инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
63:1:7	لرسول	ла-расӯлу	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
63:1:8	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
63:1:9	والله	ўа-л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
63:1:10	يعلم	йа’ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
63:1:11	إنك	’инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
63:1:12	لرسوله	ла-расӯлу-хӯ	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
63:1:13	والله	ўа-л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
63:1:14	يشهد	йашхаду	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
63:1:15	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
63:1:16	المنفقين	л-мунафиқина	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (<i>о рынке, торговле</i>); выходить, расходоваться → III	Действительное причастие (III порода), м. р., мн. ч., вин. п.

			лицемерить, притворяться → лицемер, притворщик	
63:1:17	لكذِبُون	ла-ка́зибӯн ^a	← [كُذِبَ] лгать, говорить неправду; обольщать → лгуний, обманывающий; ложный, мнимый; лжец, обманщик	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
63:2:1	اتَّخَذُوا	^h ттаҳазӯ	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:2:2	أَيْمَنُهُمْ	^ʔ айма́на-хум	← [يَمِنَ] быть счастливым, благословенным → II идти направо → IV идти в Йемен → клятва, присяга	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:2:3	جَنَّة	джуннатан	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → щит; прикрытие; защита	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
63:2:4	فَصَدُوا	фа-са́ддӯ	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:2:5	عَنْ	^ʿ ан		Предлог
63:2:6	سَبِيل	сабй́ли	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
63:2:7	اللّٰه	л-ла́хи	← [إِلَٰه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
63:2:8	إِنَّهُمْ	^ʔ инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:2:9	سَاءَ	сāʾa	= [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
63:2:10	مَا	mā		Относительное местоимение
63:2:11	كَانُوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:2:12	يَعْمَلُونَ	йа ^ʿ малӯна	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:3:1	ذٰلِكَ	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
63:3:2	بِأَنَّهُمْ	би-ʾанна-хум		Слитный предлог; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:3:3	ءَامَنُوا	^ʔ āманӯ	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р.,

			уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	мн. ч.
63:3:4	ثم	сумма		Соединительный союз
63:3:5	كفروا	кафарӯ	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:3:6	فطبع	фа-туби‘а	= [طَبَعَ] хлопать по шее ладонью → прикладывать печать	Слитная причинно- следственная частица; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
63:3:7	على	‘алā		Предлог
63:3:8	قلوبهم	қулӯби-хим	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:3:9	فهم	фа-хум		Слитная причинно- следственная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:3:10	لا	лā		Частица отрицания
63:3:11	يفقهون	йафқахӯна	= [فَقِهَ] понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:1	وإذا	ўа-‘изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
63:4:2	رأيتهم	ра‘айта-хум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:3	تعجبك	ту‘джибу-ка	← [عَجِبَ] дивиться, изумляться → IV удивлять, изумлять; приводить в восторг, восхищать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
63:4:4	أجسامهم	‘аджсāму- хум	← [جَسَمَ] быть большим, огромным, дородным → тело; телосложение	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:5	وإن	ўа-‘ин		Слитный соединительный союз; частица условия
63:4:6	يقولوا	йақӯлӯ	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:7	تسمع	тасма‘	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
63:4:8	لقولهم	ли-қаўли- хим	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Слитный предлог; имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:9	كانهم	ка‘анна-хум		Условно-сравнительная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:10	خشب	ҳушубун	← [خَشَبَ] быть необработанным, обработанным не до конца (о	Имя существительное в неопределенном состоянии,

			дереве, металле) → брёвна, бруссы	м. р., мн. ч., им. п.
63:4:11	مسندة	мусаннадату н	← [سند] опираться, полагаться → II поддерживать, подпирать → приставленный, подпёртый подпорой	Страдательное причастие (II порода) в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
63:4:12	يحسبون	йахсабӯна	= [حسب] считать, исчислять и [حسب] рассчитывать, думать, полагать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:13	كل	кулла	= كلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
63:4:14	صيحة	сайхатин	← [صاح] кричать, вопить; восклицать; звать, окликать → крик, вопль; призыв	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
63:4:15	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:16	هم	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:17	العدو	л-‘адуўўу	← [عدا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враг, неприятель	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
63:4:18	فاحذرهم	фа-ҳзар-хум	= [حذر] остерегаться, беречься, опасаться	Слитная причинно- следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:19	قتلهم	қатала-хуму	← [قتل] убивать, уничтожать, лишать жизни → III сражаться, атаковать	Глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:4:20	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
63:4:21	أنى	’аннā		Вопросительное местоимение
63:4:22	يؤفكون	йу’факӯн ^a	= [أفك] отвращать; совращать; лгать, обманывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
63:5:1	وإذا	ўа-’изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
63:5:2	قيل	қйла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
63:5:3	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:5:4	تعالوا	та’āлаў	← [علا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → VI быть высоким, возвышенным; возноситься, подниматься вверх; приди! подойди! (всегда в форме повелительного наклонения)	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.

63:5:5	يَسْتَغْفِرُ	йастағфир	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Глагол (X порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
63:5:6	لَكُمْ	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
63:5:7	رَسُولٌ	расу́лу	← [رَسُولٌ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
63:5:8	اللَّهُ	л-ла́хи	← [إِلَه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
63:5:9	لَوْ	лаўўаў	← [لَوِي] скручивать, свёртывать; вить, свивать; гнуть, сгибать; вращать, поворачивать, обращать → II сильно сгибать, скручивать; поворачивать; запутывать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:5:10	رُءُوسِهِمْ	ру'ӯса-хум	← [رَأْس] быть головой → голова; глава, вождь; главный	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:5:11	وَرَأَيْتَهُمْ	ўа-ра'айта-хум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:5:12	يَصْدُونَ	йағуддӯна	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:5:13	وَهُمْ	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:5:14	مُسْتَكْبِرُونَ	мустакбирӯн ^a	← [كَبِرَ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → X вести себя надменно, высокомерно, чванливо → раздувающийся от гордости	Действительное причастие (X порода), м. р., мн. ч., им. п.
63:6:1	سَوَاءٌ	саўā'ун	← [سَوَّى] равняться, быть равноценным → одинаковость; равенство; справедливость; середина; средний; равный, одинаковый, подобный; прямой, справедливый	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
63:6:2	عَلَيْهِمْ	'алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:6:3	أَسْتَغْفِرُ	'а-стағфарта	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Вопросительная частица; глагол (X порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
63:6:4	لَهُمْ	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., мн. ч.
63:6:5	أَمْ	'ам		Частица распределения
63:6:6	لَمْ	лам		Частица отрицания
63:6:7	تَسْتَغْفِرُ	тастағфир	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Глагол (X порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
63:6:8	لَهُمْ	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:6:9	لَنْ	лан		Частица отрицания
63:6:10	يَغْفِرُ	йағфира	= [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
63:6:11	اللَّهُ	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
63:6:12	لَهُمْ	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:6:13	إِنْ	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
63:6:14	اللَّهُ	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
63:6:15	لَا	лā		Частица отрицания
63:6:16	يَهْدِي	йахдī	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
63:6:17	الْقَوْمِ	л-қаўма	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
63:6:18	الْفَاسِقِينَ	л-фāсиқīн ^a	← [فَسَقَ] выйти из своей оболочки (о свежем финике) → совратиться с истинного пути, нарушать предписания; действовать несправедливо, незаконно, порочно → уклоняющийся от истины, нарушающий закон; преступный, порочный; нечестивый	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
63:7:1	هُمْ	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:7:2	الَّذِينَ	ллазīна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
63:7:3	يَقُولُونَ	йақўлўна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:7:4	لَا	лā		Частица отрицания
63:7:5	تَنْفِقُوا	тунфиқў	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (о рынке, торговле); выходить, расходоваться → IV расходовать, тратить, расточать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
63:7:6	عَلَى	'алā		Предлог
63:7:7	مِنْ	ман		Относительное местоимение
63:7:8	عِنْدَ	'инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места

63:7:9	رسول	расӯли	← [رَسُولٌ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
63:7:10	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
63:7:11	حتى	ҳаттā		Союз начинания
63:7:12	ينفضوا	йанфаддӯ	← [فَضَّ] сломать, разбить, разбрасывать, рассыпать, раскидывать; расшвыривать → VII разбрасывать, раскидывать, рассеивать, рассыпать	Глагол (VII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:7:13	ولله	ўа-ли-л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
63:7:14	خزائن	ҳазā'ину	← [خَزَنَ] складывать; запасать; копить; хранить → хранилище, кладовая; сокровищница	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
63:7:15	السموت	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
63:7:16	والأرض	ўа-л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., р. п.
63:7:17	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
63:7:18	المنفقين	л-мунафиқйна	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (<i>о рынке, торговле</i>); выходить, расходоваться → III лицемерить, притворяться → лицемер, притворщик	Действительное причастие (III порода), м. р., мн. ч., вин. п.
63:7:19	لا	лā		Частица отрицания
63:7:20	يفقهون	йафқахўн ^a	= [فَقِهَ] понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:8:1	يقولون	йақўлўна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:8:2	لئن	ла-'ин		Слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
63:8:3	رجعنا	раджа'nā	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
63:8:4	إلى	'илā		Предлог
63:8:5	المدينة	л-мадйinati	← [مَدَن] II строить, основывать города → город	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
63:8:6	ليخرجن	ла-йухриджа-нна	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.
63:8:7	الأعز	л-'а'аззу	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → более/самый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.

			могущественный, славный, более/самый ценный, дорогой	
63:8:8	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
63:8:9	الأذل	л-’азалла	← [ذَلَّ] быть низким, презренным; покорным → более/самый низкий, презренный, слабый	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
63:8:10	ولله	’а-ли-л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
63:8:11	العزة	л-’иззату	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → слава; честь, достоинство; гордость	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
63:8:12	ولرسوله	’а-ли- расūли-хй	← [رَسُولَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
63:8:13	وللمؤمنين	’а-ли-л- му’минйна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Слитный соединительный союз; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
63:8:14	ولكن	’а-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
63:8:15	المنفقين	л- мунāфиқйна	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (о рынке, торговле); выходить, расходоваться → III лицемерить, притворяться → лицемер, притворщик	Действительное причастие (III порода), м. р., мн. ч., вин. п.
63:8:16	لا	ла		Частица отрицания
63:8:17	يعلمون	йа’ламūна	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:9:1	أيها	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.
63:9:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
63:9:3	ءامنوا	’āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
63:9:4	لا	лā		Частица отрицания
63:9:5	تلهكم	тулхи-кум	← [لَهَى] тешиться, забавляться, развлекаться → IV забавлять, развлекать; отвлекать, мешать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
63:9:6	أمولكم	’амўāлу-кум	← [مَالٌ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо;	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.;

			имущество, богатство	слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
63:9:7	ولا	ʔa-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
63:9:8	أولادكم	ʔaʔlādu-кум	← [وَلَدَ] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
63:9:9	عن	ʔан		Предлог
63:9:10	ذكر	зикри	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование; упоминание, напоминание; воспоминание, память; откровение, увещание, вразумление	Имя действия, м. р., род. п.
63:9:11	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
63:9:12	ومن	ʔa-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
63:9:13	يفعل	йафʔал	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
63:9:14	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
63:9:15	فأولئك	фа-ʔулāʔика		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, мн. ч.
63:9:16	هم	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
63:9:17	الخسرون	л-хāсирūн ^a	← [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать → несущий убыток; теряющий; блуждающий; заблуждающийся; погибший	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
63:10:1	وأنفقوا	ʔa-ʔанфиқū	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (о рынке, торговле); выходить, расходовать → IV расходовать, тратить, расточать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
63:10:2	من	мин		Предлог
63:10:3	ما	мā		Относительное местоимение
63:10:4	رزقكم	разақнā-кум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
63:10:5	من	мин		Предлог
63:10:6	قبل	қабли	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.
63:10:7	أن	ʔан		Подчинительный союз
63:10:8	يأتي	йаʔтийā	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.

63:10:9	أحدكم	’аҳада-куму	← [وَحَدَّ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → один; единица; кто-нибудь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
63:10:10	الموت	л-маўту	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
63:10:11	فيقول	фа-йақўла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
63:10:12	رب	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
63:10:13	لولا	лаўла		Частица отрицания условного предположения
63:10:14	أخرتني	’аҳҳарта-нӣ	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать	Глагол (II порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
63:10:15	إلى	’ила		Предлог
63:10:16	أجل	’аджалин	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
63:10:17	قريب	қарӣбин	← [قَرِبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → близкий; родственник; недавний	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
63:10:18	فأصدق	фа-’ақсаддақа	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → V давать милостыню; оказывать благодеяние	Слитная причинно-следственная частица; глагол (V порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
63:10:19	وأكن	ўа-’акун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., ед. ч.
63:10:20	من	мина		Предлог
63:10:21	الصلحين	с-сәлиҳин ^a	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → неспорченный; правый, праведный, благочестивый, добродетельный; хороший, пригодный, подходящий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
63:11:1	ولن	ўа-лан		Слитный соединительный союз; частица отрицания
63:11:2	يؤخر	йу’аҳҳира	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.

63:11:3	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
63:11:4	نفسا	нафсан	← [نفس] хранить, удерживать и [نفس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
63:11:5	إذا	’изā		Наречие времени
63:11:6	جاء	джā’a	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
63:11:7	أجلها	’аджалу-хā	← [أجل] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
63:11:8	والله	ўа-л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
63:11:9	خبير	ҳабйрун	← [خبير] быть хорошо знающим, осведомленным и [خبير] знать, узнавать, испытывать → сведущий, знающий; опытный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
63:11:10	بما	ба-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
63:11:11	تعملون	та‘малўн ^a	= [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.